



# ស្រែក់ជនយដល់ ការស់នៅ របស់ជនបរទេស

The illustration depicts several scenes of daily life and community interaction:

- Top Left:** A woman in a grey top and brown skirt carries a baby in a green carrier. A speech bubble above her says "ទំនាក់ទំនងបន្ទាន់" (Community engagement).
- Top Center:** Four women are standing in a group, engaged in conversation. A speech bubble above them says "ការចោលសំរាយ" (Community gathering).
- Bottom Left:** A woman in a white top and blue skirt carries a white bag, walking alongside a man in a green shirt and blue shorts. A speech bubble above them says "សាលីខ្មែរជុំដែន" (Khmer language school).
- Bottom Right:** A man in a grey hoodie and red shorts stands near a bench. A speech bubble above him says "ពេលមានគ្រោះមហាស្ថាយណ៍" (Time for a break).
- Middle:** A woman in a white top and brown pants walks a brown dog. A man in a blue sweater and brown pants walks alongside her.

日本人の方へ

普段の生活、避難所、医療機関、学校、職場などで、困っている外国人の方がいらっしゃったら是非サポートをよろしくお願いいたします。外国人の方とコミュニケーションの助けとなるツールもぜひ役立ててください。

多言語医療問診票

日本で暮らす外国人の方が病院へ行くとき、病気やケガの症状を医師に説明する手助けをするためのカードです。

### 多言語避難者登録カード

災害が起きたときに、避難所にきた外国人の方  
が住所・状況・健康状態などの情報を書き込む  
るカードです。



យើងសង្ឃឹមថាអ្នកទាំងអស់ត្រូវដែលបានមកពី  
បរទេស មករស់នៅអាសុនិងបានធ្វើហោយជីវិត  
របស់អ្នកទាំងត្រូវការពេកសំបុរសប្រាយ  
អាសុជានីក្រោងដែលមានភាពបាយស្រួលក្នុង<sup>ច</sup>  
ការស់នៅ សូមរករាយក្នុងរស់នៅ  
ក្រោងអាសុជាមួយនិងភាពទាំងទាំងប្រាយរបស់ក្រោង  
អាស



## ការពិគ្រោះនិងសាកល្បរអំពីការរស់នៅវិបត្រុងអាស

នាយកដ្ឋានសេដ្ឋកិច្ចនឹងអាសយដ្ឋានការកសាងនឹងក្រុង

ទំនាក់ទំនង ក្រសួងអាសយដ្ឋាន គម្រោង នគរបាល ភ្នំពេញ ឬអាសយដ្ឋាន លេខ 504-1

TEL. 0967-22-3318 / FAX

[ໝ່ສ] machizukuri@city.aso.lg.jp  
ລົມເຫັນເຮັດວຽກເພີ້ມຂາຍທາງການລົ້ມຕົກມ  
ເບີໂຄການຸ່ມເອົາເປັນຄະແນນໄຟລ້າດືດ້ນັ້ນຂອງກົດລື

គេហទំនាក់ទ័រ  
របស់ក្រុងការ

## អាសុពិតាលូមេន!

### [គេហទំនាក់រសមាតម្ននៅ នគរបាលភ្នំពេញ]



គណនេយ្យដូរការ  
Instagramបស្តីជុង  
[@asostagran](#)





